Citación: BDHespV.13.01, consulta: 26-11-2025

# Ref. Hesperia: V.13.01

CABECERA

CAD	ECEINA		
REF. MLH:	F.20.01	YACIMIENTO:	Pico de los Ajos
MUNICIPIO:	Yátova	PROVINCIA:	Valencia
N. INV.:	Museu de Prehistòria	ОВЈЕТО:	P
	de València; N. Inv.:		
	13415		
TIPO YAC.:	HABITAT		
GENERA	ALIDADES		
MATERIAL:	PLOMO	SOPORTE:	LAMINA/PLANCHA
FORMA:	Rectangular	TÉCNICA:	INCISION
DIRECCIÓN	DEXTROGIRA	NÚM.	+3
ESCRITURA:		INSCRIPCIONES:	
DIMENSIONES	10,5 x 18,8 cm	NÚM. LÍNEAS:	A-I: 7, -II: 10, -III: 8; B-I:
ОВЈЕТО:			7, -II: 1
H. MÁX. LETRA:	10	H. MÍN. LETRA:	4
CONSERV. EPG:	Buena en los textos A I	CONS. ARQ:	В
	y B I. Mala en los		
	restantes.		
RESPONS EPIGR:	IPL	REVISORES:	AAD, ALF, ISC, JFJ
RESPONS ARQUEOL.:	MGM		
TEVTO V ADA	DATO CDÍTICO		<u> </u>

#### TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO: AI:

labeisiltúniŕ:abirkákie niŕ:koroiekérs:teŕkékineŕtin iku:kauniste:anbośiltúnu

baiseltúnu:te:ukalkébars:belaikéberta

se:kaliśkase:ebeŕeiké:**erkunin+** 5 ŕeskinaké:uŕi:eŕkubete:**ṁŕiŕkinu** 

ŕe

AII:

śalir:labeisiŕ:kébelkaiŕa:**kiteibors:kul** eśbelauŕte:borariku:**esasi<u>k</u>ua**:etaŕe **e rtikétorkaliśali**:bale:V-:oŕtine 10

AIII:

galie · unibaŕkaike · kaŕesśalir neitika · śorośalir · eI · kitaśal

ir · eI · śororbeŕir · eП I · ebeŕar · kaiti naisetini · II . kertermi · śetinkiterder

bieikate · neieka · kaŕesen · ISI · VI · kaureka · kaŕ

esenanen · śalir · V III · oŕtinaŕska śantoloi · uaŕeseka · nekitinen · śal

ir · V- · sanisar · euŕe

BI:

## <u>ke</u>kuleśbelauŕte:satiŕa

lauŕbertontebitarśte:esatiŕan: kortiaśalir:tiaiteku:selkiososinkas teesan:VI:bekonkine:aŕesa:baśir:aŕeka



irán:lakeiśei:bieikate:ustariké:la 5 suŕ:atúlakéibors:lasiŕa:lau

rbertonar

BII:

kute<u>l</u>ku

#### APARATO CRÍTICO:AL

ukalkebars : belaikeberta, ukalkebars : belaikeberta Fletcher 1980

erkunin+, erkunin Fletcher1980, erkunin[a], Fletcher 1980

*ḿrirkinu,* **ḿ : rirkinu** Fletcher1980

**r**e, rer[]san Fletcher 1980

AII.

kiteibors : kul, kiteiborskul Fletcher 1980

esasikua: esasira: Fletcher 1980

e rtiketorkaliśali:, ertiketorkali : śali Fletcher 1980, e[-]rtiketorkaliśali:

Untermann (altern.)

AIII.

BI.

kekuleśbelauŕte: satiŕa:, rkuleśbelauŕte: satiŕa: Untermann (altern.), rkuleśbelauŕte : satiŕa Fletcher 1980, kuleśbelauŕtesatiŕa:, Fletcher 1985 suŕ: atulakeibors: lasiŕa, su[]atulakeiborslasiŕa Fletcher 1980 BII.

**kutelku**, **kutekiku** Untermann (altern.), **kutelŕ** Untermann (altern.)

#### EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: MLH	<b>SEPARADORES:</b> AI: uno y dos puntos; AII y BI:
	un punto
NÚM. TEXTOS: +3	LENGUA: IBERICO
SIGNARIO: LEVANTINO	METROLOGÍA: EXISTE

#### OBSERV. **EPIGRÁFICAS:**

Lámina de plomo de formato rectangular con ángulos redondeados y ligeramente convexa; está escrita por ambas caras. Untermann identifica en la cara A tres textos, dos de ellos parcialmente borrados; por su parte, en la cara B, identifica otros dos, del más antiguo de los cuales apenas se preservan unos pocos signos.

Aunque originalmente, en la cara A, el texto más antiquo (III) no se podía leer bien, la restauración de la lámina ha permitido leerlo completamente (Ferrer 2021). Este texto se dispone en ocho líneas y de él se conservan unos 183 grafemas, cuyo tamaño oscila entre 7 y 4 mm. (9-5 mm. en la última línea).

Aunque originamente se consideraba que el texto II también se desarrollaba por encima de la linea de separación, se ha podido verificar que estos signos formaban parte del texto III, por lo que el texto II quedaría estrictamente formado por las líneas 8-10, que se conservan perfectamente en la parte inferior de la lámina, separado del resto del texto por una línea horizontal incisa.

El texto I, el más reciente, consta de 125 letras dispuestas en 7 líneas, cuyo tamaño varía entre 7 y 10 mm.

En la cara B se conservan dos textos. El más antiquo está parcialmente borrado (texto II), de él solo se preservan grafemas ilegibles bajo el texto I y una palabra en la parte inferior del plomo. El texto I consta de 7 líneas, que



cubren unas tres cuartas partes de la superficie.

En AI se identifican como posibles nombres personales los siguientes términos: **labeisiltun** (MLH III-1 § 7.62), sequido de un mofo -**iŕ** (MLH III-1 § 525), **koroiekers** (MLH III-1 § 7.79 y 59), **teŕkekineŕ** (MLH III-1 § 7.75), anbośiltun (MLH III-1 § 7.47 y 62) y baiseltun (MLH III-1 § 7.23 y 62), estos dos últimos están seguidos del sufijo -u (MLH III-1 § 511) y comparten el segundo formante, por lo que pudieran ser padre e hijo.

En el texto AII, con muchas lagunas, se reconoce la palabra **śalir** (MLH III-1 § 579) y **kuleśbelaur**, un nombre personal (MLH III-1 § 7.80 y 30) sequido del sufijo **-te** (MLH III-1 § 548).

En BII, texto del que apenas se conserva nada, aparece de nuevo el término śalir. También puede identificarse un nombre personal: [tu]ituibelauŕ (MLH III-1 § 7.130 y 30).

En BI aparece el nombre personal **kuleśbelaur** , que también se registra en AII, donde también está seguido del sufijo -te. En la línea 2 se lee laurbertone : bitarste, casi idéntico al bitarsteti : laurbertonar de otro de los plomos recuperados en este yacimiento (V.13.02). También aparece la palabra **śalir** (lín. 3) y **bekonkine** puede clasificarse como un nombre personal (MLH III-1 § 7.29 y 75).

Se emplean numerales (trazos verticales) y signos metrológicos en AII: **o e II** v **V-**; v BI: **VI** (MLH III-1 § 435).

En los textos aparece una serie de términos, generalmente seguidos de morfos, de incierta clasificación. AI: abirkaki-en-ir, kaunis-te, ukal-ke-bar-s, bela-ike-berta-s-e, kaliś-ka-se, ebeŕ-e-ike, eŕku-nin, rés-kina-ke, erku-bete, mrir-ki-n-ur-e, labeis-(s)ir, kebel-ka-ir-a, kitei-bors, borariku, eta-ŕe y erti-ke-tor-kali-śali (Orduña 2005a, 383-391). AII: labeis-iŕ, kebelkaiŕ-a, kiteibors, bora-(a)riku, esasikua, etaŕe v bale. BI: satiŕa, bitar-st-e , e-sa-tiŕ-an, kortia, tiaiteku, aŕesa, baś-ir, aŕe-ka-iŕ-an, lakei-śei, biei-ka-te, la-śuŕ, atu-lakei-bors y la-siŕ-a (Orduña 2005a, 391-396).

### OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

Los tres textos mejor conservados (AI, AII y BI) comparten la mayoría de alógrafos: a1/a2, be2, bi1, bo2, e1, i2, ka1 (aunque en AI también se emplea **ka4**), **ke**2, **ki**2, **ko**1, **ku**1, **l**1, **n**2, **r**1, **r**3, **s**1, **s**3, **te**2 y **to**1. Es llamativo el uso de **ti**4 y **ti**5.

CUNICALU	AROUEOLOGICO

FECHA HALLAZGO:	1979
CIRCUNSTANCIAS	HALLAZGO CASUAL
HALLAZGO:	
DATACIÓN:	Mediados s. II - mediados s. I a.C.
CRIT. DAT.:	Rodríguez Ramos (2004, 223), según criterios paleográficos, concretamente
	los alógrafos empleados de <b>be</b> , <b>ti</b> , <b>te</b> , <b>l</b> y <b>s</b> .
CONTEXTO	"Fue después de una excavación clandestina cuando D. Agustín Sierra
HALLAZGO:	Palmer, de Buñol, encontró casualmente en el interior de una habitación,
	entre los restos cerámicos abandonados por los expoliadores, un "paquete" de
	plomos, que debió pasar desapercibido a aquellos, por hallarse metido en una
	masa de tierra" (Fletcher 1980, 5).

#### BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:	Fletcher 1980, 57-66, PAII.	
BIBL. FILOL.:	Guadán 1980, 33; Fletcher 1985, 21, figs. 32 y 33, láms. 28 y 29; Untermann	
	1987b; Orduña 2005a, 380-396; Silgo 2009; Silgo 2010; CI, Los Iberos	
	Príncipes de Occidente, n. cat. 83; Ferrer i Jané 2021b; Ferrer i Jané 2022c;	



## **BIBL. ARQUEOL.:** | Quixal 2010;

#### ILUSTRACIONES





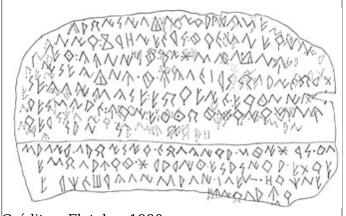
Créditos: Foto: Museu de Prehistòria de València Depósito: Museu de Prehistòria de València<sup>-</sup>



Créditos: Foto: Museu de Prehistòria de València Depósito: Museu de Prehistòria de València



Créditos: Fletcher 1980



Créditos: Fletcher 1980

